



A close-up photograph of two hands, one slightly behind the other, both with dark red nail polish. The hands are adorned with jewelry: a large, ornate silver bracelet on the left wrist, a simple silver ring on the ring finger of the right hand, and a silver ring on the ring finger of the left hand. The background is a plain, light-colored surface.

Il piano didattico

Principi di costruzione del piano didattico

- Per operare al meglio come interpreti è necessario possedere (ovviamente!) adeguate conoscenze linguistiche e competenze delle tecniche di interpretazione
- Queste competenze però possono essere messe in campo in modo fruttuoso se accompagnate
 - da una profonda consapevolezza di come 'funzionano' le lingue e
 - da altre conoscenze 'di contesto' che ci consentono di mediare al meglio nelle varie situazioni in cui ci troviamo ad operare come interpreti

L'interprete consapevole

- conosce le lingue, sa come 'funzionano', e sa descrivere le proprie scelte di interpretazione
- sa che le lingue si usano in diversi contesti comunicativi, e che questi possono richiedere degli 'adattamenti' affinché la comunicazione risulti efficace
- sa che sta mediando tra comunità di parlanti o segnanti con caratteristiche diverse, e che queste caratteristiche devono essere prese in considerazione ogni volta, e ogni volta diversamente
- È consapevole dei requisiti anche deontologici per l'esercizio della professione di interprete

A close-up photograph of two hands clasped together. The hand on the left is wearing a wide, ornate silver bracelet with intricate scrollwork and a central circular element. The hand on the right is wearing a simple silver ring on the ring finger. The background is a soft, out-of-focus light gray. The text 'Organizzazione del corso di laurea' is overlaid in the center in a bold, red, sans-serif font.

Organizzazione del corso di laurea

Primo anno

PRIMO SEMESTRE

- Lingua inglese
- Sociologia dei processi culturali e comunicativi e comunità segnanti
- Aspetti cognitivi ed evolutivi della sordità

Un insegnamento a scelta tra:

- Consolidamento LIS 1
- Consolidamento italiano scritto 1

SECONDO SEMESTRE

- Tecniche dell'interpretazione
- Linguistica delle lingue parlate e segnate
- Antropologia della comunicazione
- Sordocecità e LIST

Un insegnamento a scelta tra:

- Consolidamento LIS 2
- Consolidamento italiano scritto 2

Secondo anno

PRIMO SEMESTRE

- Psicolinguistica delle lingue parlate e segnate
- Filosofia della comunicazione nelle lingue parlate e segnate
- Aspetti giuridici delle lingue dei segni e dell'interpretazione
- Didattica e pedagogia della sordità

SECONDO SEMESTRE

- Tirocinio
- Laboratorio di International Sign
- Laboratorio di Tecnologie per la traduzione e i sottotitoli

Un insegnamento a scelta tra:

- Tecniche dell'interpretazione in LIS
- Tecniche della traduzione in LIS

Terzo anno



PRIMO SEMESTRE

- Stili e registri della LIS
- Cultura LIS (teatro, poesia, cinema)
- Laboratorio di linguaggi settoriali dell'italiano
- Due esami a scelta libera

SECONDO SEMESTRE

- Tirocinio
- Prova finale (tesina e prova di traduzione)

Orari e frequenza

La frequenza è obbligatoria (non è una scelta delle due università ma è una scelta obbligata dalla legge, che stabilisce la frequenza obbligatoria per i corsi di laurea professionalizzanti)

Orari e frequenza

Nel primo anno le lezioni saranno tutti i pomeriggi della settimana dalle 14,30 alle 18,30.

Solo per il secondo semestre sono previsti anche 12 incontri il sabato mattina.

Questa scelta è par favorire studenti che lavorano a scuola e che quindi sono più impegnati al mattino.

Spazio alla pratica!

- Il corso favorisce la pratica grazie alla ricchezza dei tirocini e dei laboratori
- La struttura del corso è pensata per favorire sin da subito l'interazione tra studenti udenti e sordi in modo da integrare la pratica nella didattica
- A prescindere dall'effettiva composizione delle classi, la pratica è e resta una priorità